

1989

1. Општо

1.1. Хроника (јубилеи, годишници, извештаи од конгреси и сл.)

535. Видоески, Божидар: Македонско-полски контакти во областа на лингвистиката. – *СлСт* 5, 1989, 65–77.
536. Вроцлавски, Кшиштоф: Полјаците за Македонија и Македонците. – *СлСт* 5, 1989, 13–22.
537. Димитровски, Тодор: Манифестации на Сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СР Македонија во слава на нашиот јазик и литература. – *ЛЗб* 36/5–6, 1989, 191–196.
538. Митева, Димка: 11 републички натпревар по македонски јазик за учениците од основното образование. – *ЛЗб* 36/3–4, 1989, 186–188.
539. Митева, Димка: Извештај на Претседателството за работата на Сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СР Македонија за периодот јуни 1988 година/мај 1989 година. – *ЛЗб* 36/5–6, 1989, 197–200.
540. Николовски-Катин, Славе: Списанието „Македонски весник“ од Гетеборг-Шведска афирматор на македонскиот збор (гласник на македонската вистина во Шведска...). – *ЛЗб* 36/1–2, 1989, 155–159.
541. Редакција *НДиск*: 15 Научна дискусија-лингвистичка секција. – *НДиск* 15, 1989, 5–7.
542. Редакција *Пред*: 21 Семинар за македонски јазик, литература и култура. – *Пред* 21, 1989, 5–11.
543. Ристески, Стојан: Необјавената граматика „Македонска синтакса“ од Ѓорѓи **Киселинов**. – *ЛЗб* 36/5–6, 1989, 51–60. <2.4.>
544. Тау, Ерик: Придонесот на Јенс Кристијан **Сандфелд** во лингвистиката. – *ЛЗб* 36/3–4, 1989, 131–138.

1.3. Периодика

кирилица:

545. *Билтен на одборот за изработување на македонска терминологија*, 63(19/1). / уредник: Тодор Димитровски. – Скопје : МАНУ, 1989. – 121с.
546. *Билтен на одборот за изработување на македонска терминологија*, 64(19/2) / уредник: Тодор Димитровски. – Скопје : МАНУ, 1989. – 147с.

547. *Билтен на одборот за изработување на македонска терминологија* 65(19/3) / уредник: Тодор Димитровски. – Скопје : МАНУ, 1989. – 111с.
548. *Билтен на одборот за изработување на македонска терминологија* 66(19/4) / уредник: Тодор Димитровски. – Скопје : МАНУ, 1989. – 101с.
549. *Годишен зборник. Annuaire 15* / ред.: Вера Стојчевска-Антиќ, Билјана Ангелова, Лилјана Минова-Ѓуркова и др.. – Скопје : ФлФ, 1989. – 454с.
550. *Литературен збор* 36/1–2 / редакција: Петар Бачанов, Миодраг Друговац, Лилјана Минова-Ѓуркова. – Скопје : Сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ, 1989. – 159с.
551. *Литературен збор* 36/3–4 / редакција: Петар Бачанов, Миодраг Друговац, Лилјана Минова-Ѓуркова. – Скопје : Сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ, 1989. – 200с.
552. *Литературен збор* 36/5–6 / редакција: Петар Бачанов, Миодраг Друговац, Лилјана Минова-Ѓуркова. – Скопје : Сојузот на друштвата за македонски јазик и литература на СРМ, 1989. – 206с.
553. *Предавања на 21 Семинар за македонски јазик, литература и култура Скопје и Охрид, 5-25.08. 1988* / редактор: Томислав Тодоровски. – Скопје : УКиМ. Семинар за македонски јазик, литература и култура, 1989. – 246с.
554. *Прилози = Contributions 14/1 Македонска академија на науките и уметностите. Одделение за лингвистика и литературна наука* / ред. одб. Божидар Видоески, Оливера Јашар-Настева, Александар Спасов. – Скопје : МАНУ, 1989. – 155с.
555. *Прилози = Contributions 14/2 Македонска академија на науките и уметностите. Одделение за лингвистика и литературна наука* / ред. одб. Божидар Видоески, Оливера Јашар-Настева, Александар Спасов. – Скопје : МАНУ, 1989. – 117с.

латиница:

556. *Folia Philologica Jugoslavo-Polonica* Т 1 / pod red.: Kazimierza Polańskiego. – Katowice : US, 1989. – 156с.

1.4. Зборници (од конференции, симпозиуми, дискусии и сл.)

557. **Климент Охридски и улогата на Охридската книжевна школа во развитокот на Словенската просвета–материјали од научен собир одржан во Охрид од 25 до 27 септември 1986 година.** / ред.: Матеја Матевски, Блаже Конески, Димче Коцо. – Скопје : МАНУ, 1989. – 393с. | *ЛЗб* 39/ 1–6, 1992, 103–105 Катица Трајкова | *МЈ* 42–44, 1991–1993 (1998), 444–448 Мери Цубалевска

558. *15 Научна дискусија на 21 Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура, Охрид, 15-18 август 1988* / редакција: Кирил Конески, Лилјана-Минова Ѓуркова, Георги Сталев. – Скопје : УКиМ. Семинар за македонски јазик, литература и култура, 1989. – 206с.

2. Современ стандарден јазик

2.1.1. Обука по мајчин јазик

559. Алексова, Гордана: Некои особености во врска со конгруенцијата во јазикот на учениците. – *ГЗбФлф* 15, 1989, 83–89.
560. Гочкова, Т.; Дучевска, А.; Минова-Ѓуркова, Л.: За билингвизмот и околу него (II). – *ЛЗб* 36/3–4, 1989, 111–117.

2.2. Кодификација, стандардизација, култура на јазикот

561. Васик, Смиљка: Културата на говорот порано и денес. – *ЛЗб* 36/3–4, 1989, 123–129.
562. Гочкова, Т.; Дучевска, А.; Минова-Ѓуркова, Л.: Креолизација наспрема културното поклопување. – *ЛЗб* 36/5–6, 1989, 23–27.
563. Минова-Ѓуркова, Лилјана: Македонците за својот јазик во југословенска повеќејазична заедница. – *ЛЗб* 36/1–2, 1989, 3–9.
564. Николовска, Елица: Актуелни методички проблеми во наставата по македонски јазик во основните училишта и паралелки со албански или турски наставен јазик. – *ЛЗб* 36/5–6, 1989, 173–179.
565. Трневски, Томислав: За јазикот на формите и јавните натписи (правописни забелешки). – *ЛЗб* 36/1–2, 1989, 17–22.

2.4. Граматика

кирилица:

566. Велковска, Снежана: Разнородноста на јазичните средства за изразување на минатост (минатоста како микро-функционално семантичко поле). – *НДиск* 15, 1989, 95–100.
567. Конески, Кирил: Од синтаксата на глаголскиот прилог во македонскиот јазик. – *ГЗбФлф* 15, 1989, 99–116.
568. Конески, Кирил: Од синтаксата на глаголскиот прилог во современиот македонски јазик. – *Пред* 21, 1989, 71–72.

569. Корубин, Благоја: Глаголските именки на *-ние* во македонскиот литературен јазик. – *ЛЗб* 36/5–6, 1989, 15–22.
570. Минова-Ѓуркова, Лилјана: Именското обраќање во македонскиот јазик. – *ЛЗб* 36/5–6, 1989, 3–13.
571. Минова-Ѓуркова, Лилјана: Прашања и одговори. – *НДиск* 15, 1989, 129–137.
572. Мишеска-Томиќ, Олга: Времиња или време. – *НДиск* 15, 1989, 67–74.
573. Тополињска, Зузана: Паузата како синтаксичка единица. – *НДиск* 15, 1989, 111–118.
574. Усикова, Рина: Конописот на модално- темполарниот систем во македонскиот јазик од функционална гледна точка. – *НДиск* 15, 1989, 29–39.
575. Хавранек, Гизела: Минато неопределено време во функција на прекажаност. – *НДиск* 15, 1989, 51–59.
576. Цветковски, Живко: *Именскиот прирок во македонскиот јазик*. – Скопје : (машинопис) УКиМ, ФлФБК, 1989. (Дисертација)
577. Цветковски, Живко: За една синтаксичка функција на заменките. – *ГЗбФлф* 15, 1989, 201–211.
578. Чашуле, Илија: Модалните глаголи во македонскиот јазик. – *Прилози-МАНУ/ОЛЛН* 14/2, 1989, 89–117.
579. Чашуле, Илија: *Синтакса на македонската глаголска именка*. – Скопје : НИО Студентски збор, 1998. – 302с.
580. Шанова, З.: Функции на перфектот и на некои форми слични на него во македонскиот литературен јазик. – *НДиск* 15, 1989, 41–49.

латиница:

581. Elson, Mark J.: *Macedonian verbal morphology : a structural analysis*. – Columbus, OH : Slavica, 1989. – 147с. | *KLit* 18/3-4, 1991, 178–180 Sebastian Kempgen | *MLR* 86/3, 1991, 803–804 J. Ian Press | *SLPM* 8, 1996, 237–241 Marjan Marković
582. Havranek, Gizela: Zum temporal-modalen Ausdruck der nachträglichen Konstatierung einer Handlung in der makedonischen Sprache. – *Kommunikativ-funktionale Sprachbetrachtung 1988* [– Halle (Saale) : Martin Luther Univ. Halle-Wittenberg], 1989, 78–80.

583. Topolińska, Zuzanna: Jeszcze raz przypadek a przyimek. – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 14/2, 1989, 103-114.

2.5. Лексикологија (фразеологија, етимологија, терминологија; зборобразување); лексикографија (речници)

584. Веновска-Антевска, Снежана: Кон потеклото и функцијата на иља (илја), иљаким, вељаким. – *ЛЗб* 36/3–4, 1989, 119–122.

585. Гочкова, Т.; Дучевска, А.; Минова-Ѓуркова, Л.: Низ страниците на лингвистичко-терминолошките реченици. – *ЛЗб* 36/1–2, 1989, 11–15.

586. Жиков, Аритон: Терминологија од областа на економските науки - меѓународни економски односи. – *МакТерм* 63(19/1), 1989, 5–67.

587. Калајлиева, Леонора: Терминологија по социологија (буква Г). – *МакТерм* 65(19/3), 1989, 5–19.

588. Марјановиќ, Ѓорѓи: Терминологија од областа на правото и политичките науки-кривично право. – *МакТерм* 64(19/2), 1989, 5–84.

589. Марков, Борис: Јужнословенска лексика и јужнословенизми во зборовната група именки. – *Пред* 21, 1989, 73–85.

590. Николовска, Наталија: Терминологија од областа на економските науки-регионална и просторна економија. – *МакТерм* 64(19/2), 1989, 87–141.

591. Поповска, Златка: Терминологија од областа на економските науки-економска кибернетика. – *МакТерм* 66(19/4), 1989, 5–101.

592. Ристески, Стојан: Првата македонска официјална граматичка терминологија. – *ЛЗб* 36/1–2, 1989, 123–135.

593. Стојановски, Нелко: Терминологија по социологија (буква П). – *МакТерм*, 65(19/3), 1989, 21–82.

594. Ташева, Марија: Терминологија по социологија (буква Ц). – *МакТерм* 65(19/3), 1989, 99–111.

595. Трајковски, Ило: Терминологија по социологија (буква Т). – *МакТерм* 65(19/3), 1989, 83–97.

2.6. Стилистика, поетика, версификација

596. Ристујчин, Петре: Јазикот на енигмата кај нас. – *ЛЗб* 36/5–6, 1989, 29–44.

2.7. Јазикот на писатели и на литературни текстови

597. Спасов, Александар: „Дунавска песња“ на Рајко **Жинзифов**. – *Прилози-МАНУ/ОЛЛН* 14/1, 1989, 91–94.

2.9. Типолошки и конфронтативни проучувања

кирилица:

598. Гоголевски, Станислав: Модалните функции на некои минати времиња во македонскиот и романскиот јазик. – *НДиск* 15, 1989, 61–66. <2.4.>
599. Ѓорески, Илчо: Македонските еквиваленти на полските конструкции со инфинитивот. – *СлСт* 5, 1989, 171–175. <2.4.>
600. Даневска, Лиле: Македонските лексеми *дури* и *само* и нивните полски еквиваленти. – *СлСт* 5, 1989, 165–170. <2.4.>
601. Капчева, Анета: Македонскиот глагол *сака* и неговите полски еквиваленти. – *СлСт* 5, 1989, 133–141. <2.4.>
602. Kotez, Dieter: Кон некои особености на употребата на анафори во македонски и германски текст. – *НДиск* 15, 1989, 119–127. <2.4.>
603. Мареш, Франтишек Вацлав: Аорист и имперфект во денешните словенски јазици. – *НДиск* 15, 1989, 11–28. <2.4.>
604. Марков, Борис: Минатите времиња во македонскиот и рускиот јазик. – *НДиск* 15, 1989, 75–83. <2.4.>
605. Марков, Борис: Минување на прилозите во други зборовни групи во рускиот и македонскиот јазик. – *ГЗбФлф* 15, 1989, 117–128. <2.5.>
606. Минова-Ѓуркова, Лилјана: За еден пример на судир меѓу природниот и граматичкиот род кај именките во македонскиот и во полскиот јазик. – *СлСт* 5, 1989, 89–94. <2.4.>
607. Миркуловска, Милица: Македонскиот глагол *треба* и неговите полски еквиваленти. – *СлСт* 5, 1989, 121–131. <2.4.>
608. Михајловска, Љубинка: Употреба на глаголот *бара* и неговите полски еквиваленти. – *СлСт* 5, 1989, 143–148. <2.4.>
609. Ристовска, Беата: Лексемата *еден* и нејзините полски еквиваленти. – *СлСт* 5, 1989, 149–155. <2.4.>
610. Солецка, Казимјера Марија: За зборовната група прилози во македонскиот и во полскиот јазик. – *СлСт* 5, 1989, 79–87. <2.4.>

611. Тополињска, Зузана: Полско-македонска јазична конфронтација во наставниот процес (во приклучок се даваат семинарски работи од студенти од втора година – македонситика и славистика). – *СлСт* 5, 1989, 117–120. <2.4.>
612. Фулон-Христова, Јадранка: Развикоот на глаголската придавка на *л* во македонскиот јазик во споредба со тој на истата придавка во бугарскиот јазик и српскохрватскиот јазик. – *НДиск* 15, 1989, 101–108. <2.4.>
613. Хајдиќ, Августина: *Формите за изразување идност во македонскиот и српско – хрватскиот (хрватско – српскиот јазик) – компаративно-контрастивна анализа.* – Скопје : (машинопис) УКиМ, ФлФБК, 1989. (Дисертација) <2.4.>
614. Христова, Дореана: Контрастивно проучување на дијатезата во францускиот и македонскиот јазик. – *ГЗбФлф* 15, 1989, 187–199. <2.4.>
615. Шкиљиќ, Даниела: Македонските лексеми *уште* и *веќе* и нивните полски еквиваленти *jeszcze* и *już*. – *СлСт* 5, 1989, 157–164. <2.4.>
616. Шокларова-Љоровска, Германија: Временски релации на минати настани, изразени со вербоиди (македонско-полски паралели). – *НДиск* 15, 1989, 85–93. <2.4.>
617. Шокларова-Љоровска, Германија: *Изразување на временските односи во македонскиот јазик во споредба со полскиот.* – Скопје : (машинопис) УКиМ, ФлФБК, 1989. (Дисертација) <2.4.>

латиница:

618. Kawka, Maciej: Uwagi o kategorii dystrybucyjności czasownika (funkcje prefiksu *po-* w języku polskim i macedońskim). – *СлСт* 5, 1989, 107–116. <2.4.>

2.10. Социолингвистика

619. Минова-Ѓуркова, Лилјана: Македонците денес за јазикот. – *Пред* 21, 1989, 61–69.
620. Минова-Ѓуркова, Лилјана: Македонците денес за јазикот. – *ГЗбФлф* 15, 1989, 91–98.

2.11. Преведување

621. Арсова-Николиќ, Лидија: Еден можен концепт на жанровска класификација на преводите. – *ЛЗб* 36/1–2, 1989, 23–29.

3. Историја

622. Zbigniew, Gołąb: The language of the First Slaves in Greece: 7-8 centuries. – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 14/2, 1989, 5–46.

3.1. Македонскиот 19 век

3.1.1. Општо

кирилица:

623. Ристески, Стојан: *Нови страници од Григор Прличев*. – Охрид : Завод за заштита на спомениците на културата. Народен музеј, 1989. – 174с. | ЛЗб 36/3–4, 1989, 197–198 Васил Дрвошанов

латиница:

624. Nasteva, Jašar, Olivera; Koneski, Blaže: *Les formes linguistiques écrites en Macédoine au 19 siècle dans la contexte Balkanique*. – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 14/1, 1989, 75-90.

3.1.3. Граматика

625. Веновска, Снежана: *Спротивната реченица кај македонските автори од 19 век*. – Скопје : (машинопис) УКиМ, ФлФБК, 1989. (Дисертација)

3.1.5. Јазикот на писатели на одделни текстови

626. Петковска, Благоица: *Јазичните погледи на Партениј Зографски и јазикот на неговите текстови*. – Скопје : (машинопис) УКиМ, ФлФБК, 1989. (Дисертација)
627. Ристовски, Блаже: *Непознати „Кратки белешки за звукот шо=што, шчо и шо во прилепскиот говор“*. – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 14/1, 1989, 95– 103.
628. Целакоски, Наум: *Општословенскиот јазик на Г. Прличев и традициите на Охридската книжевна школа*. – [557.], 1989, 175–178. <3.2.1.>

3.2. Македонскиот 10-18 век

3.2.1. Општо

кирилица:

629. Басотова, Љубинка: *Pro magistro suo* (За прометодиевската активност на **Климент Охридски**). – [557.], 1989, 21–24.
630. Доровски, Иван: *Солунските браќа и Климент Охридски во чешката и словачката литература*. – [557.], 1989, 63–72.
631. Илиевски, Петар Хр.: *Просветната програма на Св. Климент Охридски*. – [557.], 1989, 267–277.
632. Конески, Блаже: *Света Гора и старословенските ракописи*. – [557.], 1989, 97–100.
633. Мареш, Франтишек Вацлав: *„Седумте светители“ во старословенската и грчката книжевност*. – [557.], 1989, 101–110.
634. Поповски, Анте: *Климент Охридски и филозофско-хуманистичките аспекти на кирило-методиевската традиција и иницијативи*. – [557.], 1989, 133–142.

635. Ристовски, Блаже: Кон прашањето за причините за враќањето на **Климент Охридски** од бугарската престолнина во Македонија. – [557.], 1989, 335–351.

латиница:

636. Večerka, Radoslav: *Altkirchenslavische (altbulgarische) Syntax 1.* – Freiburg : Monumenta Linguae Slavicae, 1989. | *MJ* 48–50, (1997-1999) 2000, 336–348 Александра Ѓуркова | *MJ* 51–52, 2001, 217–227 Александра Ѓуркова

3.2.3. Граматика

637. Георгиевски, Георги: Застапеноста на инфинитивот во записите и натписите до 18 век. – [557.], 1989, 37–43.
638. Црвенковска, Емилија: Морфолошки особености на *Загренскиот триод.* – *ГЗбФлф* 15, 1989, 213–228.

3.2.4. Лексикологија (фразеологија, етимологија, терминологија; збооробразување); лексикографија (речници)

639. Десподова, Вангелија: Зборови со ретка употреба во македонските библски ракописи. – [557.], 1989, 53–61.
640. Миовски, Мито: Кон лексичкиот удел на *Хлудовиот паремејник.* – *ГЗбФлф* 15, 1989, 129–135.
641. Настева-Јашар, Оливера: Од проблематиката на македонските дамскини и иновациони процеси во нивната лексика од аспект на меѓудијалектни и меѓујазични контакти. – [557], 1989, 81–90.
642. Поп Атанасов, Ѓорѓи: *Речник на старата македонска литература.* – Скопје : Македонска книга, 1989. | *ЛЗб* 36/3–4, 1989, 193–195 Добрила Миловска

3.2.5. Црковнословенски споменици од јужнословенска редакција (јазик, критички изданија)

кирилица:

643. Рибарова, Зденка: *Дечанскиот псалтир* во споредба со *Болонскиот.* – [557.], 1989, 143–150.

латиница:

644. Nazor, Anica: Još jedan glagoljski fragment legende o mučenju Sv. **Georgija.** – [557.], 1989, 119–122.

3.2.5.1. Споменици од македонска редакција (јазик, критички изданија)

кирилица:

645. Бицевска, Кита: Од правописните особености во ракописите на северна Македонија. Правопис на еровите. – [557.], 1989, 25–31.
646. Василев, Љупка: Један нови податак о времену настанка *Ацеманијевог Јеванђеља*. – [557.], 1989, 33–36.
647. Георгиевски, Михајло: Судбината на словенските ракописи од Македонија. – [557.], 1989, 45–52.
648. Илиевска, Красимира: За некои јазични карактеристики во словата на **Климент Охридски**. – [557.], 1989, 73–80.
649. Рибарова, Зденка: *Радомировото Евангелие* и неговото место во развојот на македонската црковнословенска писменост во 13 век. – *Пред 21*, 1989, 27–43.
650. Славева, Лидија: Обид за реконструкција на **Климентовиот** превод на *Цветниот триод*. – [557.], 1989, 157–163.

латиница:

651. Moszyński, Leszek: „Pochwały **Klemensa Rzymskiego**“ **Klemensa Ochrydzkiego**. – [557.], 1989, 111–117.

3.2.6. Јазикот на писатели на одделни текстови

652. Нанески, Душко: **Климент Охридски** како граматичар, толкувач, поет. – [557.], 1989, 123–126.
653. Поп-Атанасов, Ѓорѓи: Жанрот „Поучно слово“ во литературното дело на Климент **Охридски**. – [557.], 1989, 127–131.

4. Дијалектологија

4.1. Општо (лингвистичка географија)

кирилица:

654. Пеев, Коста: Македонските дијалекти во светлината на најновите достигнуања во лингвистичката географија. – *Пред 21*, 1989, 15–26.

латиница:

655. Topolińska, Zuzanna: Lingwistička geografija kao zapis jezičke istorije. – *Прилози МАНУ/ОЛЛН 14/2*, 1989, 79–88.

4.3. Граматика

656. Пеев, Коста: За една морфолошка посебност на југоисточните македонски говори анализирана од полски слависти. – *СлСт 5*, 1989, 95–106. <1.1.>

4.4. Лексикологија (фразеологија, етимологија, терминологија; збооробразување); лексикографија (речници)

657. Дрвошанов, Васил: Дистрибуцијата на грчките лексеми од хуманитарната анатомија во македонските говори. – *ЛЗб* 36/5–6, 1989, 45–49.

658. Пеев, Коста: Топонимскиот систем во Радовишко и неговата дијалектна основа. – *ГЗбФлф* 15, 1989, 137–157. <5.2.>

4.5. Студии за одделни дијалекти

659. Видоески, Божидар: Петричкиот говор. – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 14/1, 1989, 5–42.

660. Видоески, Божидар: Говорот на селото Нестрам (Костурско). – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 14/2, 1989, 47–78.

5. Ономастика

5.2. Топономастика

661. Иванова, Олга: Исчезнати ојконими. – *Пред* 21, 1989, 49–59.

662. Конески, Блаже: Дрембица и Велика. – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 14/1, 1989, 69–74.

663. Митева, Димка: *Топонимијата на Струмичко*. – Скопје : ИМЈ, Крсте Мисирков“, 1989. – 376с. | *ЛЗб* 37/5–6, 1990, 153–156 Весна Миовска

5.3. Антропономастика

664. Конески, Блаже: Берзити–Брсјаци. – *Прилози МАНУ/ОЛЛН* 14/1, 1989, 65–68.

665. Стаматоски, Трајко: Презимињата со професионално име во основата кај Македонците. – *Пред* 21, 1989, 45–47.